HỘ CHÚ TRỊ RẮN
(và các nhóm bò sát)

Bản tiếng Pali-Anh: *Khandhaparittaṃ, Daily Chants, Pa Auk Forest Meditation Center.*

Việt dịch: *Tống Phước Khải*

BÀI CHÚ NGẮN

Appamāṇo Buddho, Appamāṇo Dhammo, Appamāṇo Saṅgho, Pamāṇavantāni siriṃsapāni,
Ahi vicchikā satapadī uṇṇānābhī, sarabhū mūsikā.
Katā me rakkhā, katā me parittā, paṭikkamantu bhūtāni,
Sohaṃ namo Bhagavato, namo sattannaṃ Sammāsambuddhānaṃ.

NGHĨA BÀI CHÚ

Phật không thể đo lường, Pháp không thể đo lường, Tăng không đo lường. Nhưng các loài bò trườn như rắn, bò cạp, rít, nhện, thằn lằn và các loài chuột thì có thể đo lường thu nhiếp.
Tôi đã tác pháp bảo hộ, những loài này hãy tránh xa.
Con xin đảnh lễ Đức Thế Tôn, con xin đảnh lễ bảy vị Chánh Đẳng Chánh Giác.

GHI CHÚ:

TỰA CỦA BÀI HỘ CHÚ NÀY "KHANDHAPARITTAṂ", TRONG ĐÓ "KHANDHA" CÓ NGHĨA LÀ "UẨN", CHO NÊN CÓ THỂ DỊCH LÀ "HỘ CHÚ UẨN XỨ". TUY NHIÊN, XÉT VỀ XUẤT XỨ VÀ CÔNG NĂNG CỦA BÀI CHÚ THÌ NGƯỜI TA THƯỜNG GỌI LÀ "HỘ CHÚ TRỊ RẮN".

BÀI CHÚ NÀY ĐƯỢC ĐỨC PHẬT THÍCH CA DẠY CHO TĂNG ĐOÀN KHI CÓ SỰ CỐ MỘT VỊ TỲ KHEO BỊ RẮN CẮN CHẾT. ĐỨC PHẬT KHUYÊN BẢO RẰNG DO VỊ TỲ KHEO ĐÓ KHÔNG RẢI TÂM TỪ ĐẾN LOÀI RẮN CHÚA CHO NÊN MỚI BỊ RẮN CẮN. SAU ĐÓ ĐỨC PHẬT ĐÃ TRUYỀN BÀI CHÚ NÀY VÀ KỂ TỪ ĐÓ CÁC TỲ KHEO TRÌ TỤNG HẰNG NGÀY ĐỂ PHÒNG RẮN CŨNG NHƯ CÁC LOÀI VẬT GÂY HẠI KHÁC.

BÀI CHÚ NÀY RẤT CÓ ÍCH CHO NHỮNG AI TU TẬP THEO ĐÚNG TRUYỀN THỐNG CỦA ĐỨC PHẬT LỊCH SỬ (PHẬT THÍCH CA), TỨC PHẢI SỐNG ĐỘC CƯ Ở RỪNG NÚI HẺO LÁNH VÀ NƠI ẤY RẤT DỄ BỊ RẮN, RÍT TẤN CÔNG.

TẠI MIẾN ĐIỆN, GẶP TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP KHI NẠN NHÂN BỊ RẮN CẮN VÀ CHƯA KỊP ĐƯA ĐẾN BỆNH VIỆN THÌ NGƯỜI TA TRÌ BÀI HỘ CHÚ NÀY VÀO MỘT LY NƯỚC RỒI CHO NẠN NHÂN UỐNG.